

525245



IL
STROLIC MEZAN

PAR L' AN BISESTIL

1856

DI PIERI ZORUTT

N. XX.

Il miò confuart l'è il proverbi di mode,

Che di band nanchie il chian mene la code.

XX

APPARTENENZE DELL'ANNO

Aureo Numero	14
Epatta	23
Lettera del Martirologio	t min.
Lettera Dominicale	F. E.

FESTE MOBILI

Settuagesima	20 Gennajo
Ceneri	6 febbrajo
Pasqua	23 Marzo
Rogazioni	28 29 30 Aprile
Ascensione	1 Maggio
Pentecoste	11 Maggio
SS. Trinità	18 Maggio
Corpus Domini	22 Maggio
Domenica I d' Avv.	30 Novembre

QUATTRO TEMPORA

Primavera	13 15 16 febbrajo
Estate	14 16 17 Maggio
Autunno	17 19 20 Settembre
Inverno	17 19 20 Dicembre

TEMPI PROIBITI PER LE NOZZE

Dal 6 febbrajo al 31 Marzo inclusive, e dal 30 Novembre al 6 Gennaro pure inclusive.

FIERE E MERCATI IN UDINE NEL 1856

S. Antonio	- - - - -	16 17 18	Gennajo
S. Valentino	- - - - -	13 14 15	Febbrajo
S. Giorgio	- - - - -	20 al 26	Aprile
S. Canciano	- - - - -	30 31	Maggio
S. Lorenzo	- - - - -	5 al 20	Agosto
S. Caterina	- - - - -	24 Novembre a 3	Dicembre

MERCATI BOVINI

Gennajo	- - - - -	16 17 18
Febbrajo	- - - - -	13 14 15
Marzo	- - - - -	20 21
Aprile	- - - - -	22 23 24
Maggio	- - - - -	30 31
Agosto	- - - - -	9 11 12
Settembre	- - - - -	18 e 19
Novembre	- - - - -	24 25 26
Dicembre	- - - - -	18 e 19

FIERE E MERCATI DELLA PROVINCIA E SUOI DINTORNI

<i>Ajello</i>		5 6 Novembre
<i>Ampezzo</i>		9 Settembre
<i>Aquileja</i>		12 Luglio
<i>Attimis</i>		30 Novembre
<i>Bertolo</i>		12 Novembre
<i>Buja</i>		13 Luglio
<i>Cervignano</i>		14 Novembre
<i>Cividale</i>		Ultimo sabato di ogni mese, (se questo coincide con qualche fiera di Udine si anticipa nel terzo sabato). 27 Luglio, 29 Settembre, 10 11 12 Novembre.
<i>Codroipo</i>		Il primo Martedì di ogni mese, ed i giorni 13 14 Aprile, 16 Agosto, 10 Sett. 27 e 28 Ottobre.
<i>Concordia</i>		3 Agosto
<i>Cordovado</i>		20 Marzo, 3 Maggio, 10 Sett.
<i>Cormons</i>		25 26 27 Giugno, il primo Lunedì di Settembre
<i>Duino</i>		24 Giugno
<i>Flambro</i>		Lunedì dopo la terza Dome- nica di Novembre
<i>Gemona</i>		Il primo venerdì di ogni mese, 3 Febbrajo, 2 Novembre
<i>Gorizia</i>		16 Marzo, 24 Agosto, 30 Novembre

- Gradisca* . . . 20 21 Gennajo, 25 26 Feb.
Lun. e Mart. dopo l'ott.
di Pasqua, Lun. e Mart.
dopo la Dom. 1 d'Ag., 1
2 Sett. 25 26 Ottobre
- Latisana* . . . Il primo Mercordi d' ogni
mese, 25 Giug., 25 Lug.,
24 Ag., 21 Sett., 11 Nov.
- Maniago* . . . La Domenica delle Palme
25 Luglio e 21 Novemb.
- Mione (in Cargna)* 11 12 Novembre
- Moggio* . . . 20 Settembre
- Moron di Brugnera* Lunedì e Martedì dopo la
prima Domenica di Luglio
- Osoppo* . . . 13 14 15 Luglio 22 23 24
Ottobre
- Palmanuova* . . Il secondo lunedì di ogni
mese, 21 Luglio, e la se-
conda, terza, e quarta set-
timana di Ottobre
- Pontebba* . . . 9 Settembre
- Pordenone* . . . 5 Maggio, 24 Settembre
- Portogruaro* . . Il primo giov. di ogni mese,
lunedì dopo la prima do-
menica di Quaresima, 5
Maggio, e 30 Novembre
- Rivignano* . . . 2 Novembre
- Romans* . . . 25 Luglio
- Rosazzo* . . . 30 Giugno
- San Daniele* . . Il terzo mercordi di ogni
mese, sabato Santo, la vi-
gilìa di Natale, 18 19 20
Gennajo, 22 23 Giugno,
27 28 Agosto, 15 16 Ott.
- S. Giorgi di Nogaro* Tutti i Giovedì dell' anno
- San Vito* . . . Il primo venerdì di ogni mese,
11 12 13 Giug. 5 6 7 Dic.
- Spilimbergo* . . Il terzo martedì di ogni mese
e 8 Ottobre
- Tarcento* . . . 29 Giugno
- Tolmezzo* . . . Il primo lunedì di ogni mese,
21 22 Marzo, 14 15 Sett.
- Tricesimo* . . . Il primo lunedì d'ogni mese
- Villa (in Cargna)* Il lunedì dopo la terza do-
menica di Ottobre.
- NB Cadendo in di Festivo si rimette al seguente

AI SIORS
PREAMBUL

Furlans, us dòì l'avís
 Che 'o sin entraz ne l'an cinquantesis.
 Savès che l'è bisest, e come tal,
 Second l'antic judizi,
 Al devi pleà mal:
 Jò istess hai qualchi indizi
 Che mi promett poc ben.
 Infìn che si manten
 L'atmosfera infetade
 No è speranze di ve buine l'anade.
 Umin, plantis, nemai
 Sintin dug l'influenze...
 Ma ce zòvial pensai!
 Bisugne ve pazienze,
 E lassà che il mond vadi come al va;
 L'ecess no 'l pò durà.
 Furlans, mi ven la siere
 Nel pensà che in Unviar e in Primevere
 'O vin di pajà chiare la polente,
 Chè ciarz speculators
 Han di tignile strente,
 Senze scoltà i dolors

Di cui che l'insangane di miserie,
 E che la gnott interie
 Si remene sul stram,
 Cu la prole innocent vaind di fam.

Manchie il vin bielaul:

Pai vreasons va mal.
 Il vin al ha di là simpri plui chiar,
 E il sincèr sarà rar.
 Jò par chest no mi mett di malevoo;
 Fas come il muss, 'o bev aghe di roe,
 Che conten dei gran sai,
 Che j' è un rimiedi cuintri dug i mai,
 E che no inchioche mai.
 Pur tropp di band sperin
 Par cumò di fa vin:
 Lis viz e' son malàdis; finiran
 Cul piàrdissi daurman,
 E co' varin ben tornat a plantà,
 Cui sa cetant che dovarin spietà
 Prin di pià chell sold,
 Che piàvin un timp da chest raccolt.
 Donchie par ste rason, o voe o no,
 Bèvit aghe di roe, come fas jò.
 Cumò j' reste di entrade al possident
 La galetè e il forment,
 E se j' scròchin chesg' doi
 Al è t' un biell imbroi:

Ma al dovaress rifleti che nature
 Fas chell che pò, che co' no j' è colture,
 La campagne si stufe di dà frutt,
 E si lavore senze ve costrutt.
 E chest avìs al serv par qualchi sior,
 Che al fas mal di paron e di fator,
 Che l' ha gran' chiamps lassaz in abandon,
 Che fuars fuars e' no 'l sa dulà che son;
 E intant el sta in citat a pendolà,
 Parcè che in vile lui no 'l sa ce' fa:
 Ma il possident ativ,
 Anchie fra i guais al si difind e al viv;
 Di altre bande il poltron
 Al ha di là in malore a tombolon.
 Hai crodut di fa ben
 Cul fa entrà carnaval lùnis che ven,
 Che al durarà fin ai cinc di feyrar.
 'O capiss che i fantazz e lis fantatis
 Orèssin che al durass duquant l' unviar
 Par podè divertissi *quantum satis*;
 Ma in un an come chest l' è convenient,
 Fantatis e fantazz, di tignì strent.
 Il carnaval, Furlans,
 No 'l puarte che malans;
 Al è un ciart mescedun
 Che a l' intache la borse e la salut,
 Nè al fas ben a nissun.

Disordins tel mangià,
 Disordins tel durmì,
 Scuindaròlis, bausiis,
 Amors ùgnui e doplis, zelosiis,
 E chiolissi e lassassi,
 E tirassi e molassi,
 Bilis, burlis, dispiezz
 E mil altris diaolezz.
 E jò in ches argument 'o 'n sai di bielis
 Tant di massàriis, che di camarelis,
 Par no di di paronis,
 Di ches che uelin fa lis chitinonis;
 Ma vo altris no ves voe di scoltà,
 E jò lis lasci là.
 Dopo Pasche, se us plas, si viodarin,
 E tirèz t' un chianton ses contarin.
 No us dîs plui di cussì sul carneval:
 Uardaissi di fa mal
 E visaissi di sere e di matine,
 Che cui che va a mulin e' s' infarine.
 Hai disuedade dute la materie,
 Nè mi reste ce' dius nanchie su l' an;
 Pensait nome a salvassi de miserie,
 Proviòdit uè, par no spietà doman;
 Cui che duàr, che si svei
 E impari de' furmie
 Il plan di economie:

Del rest 'o podès lei
 Il pronostic che hai fatt pa 'l contadin,
 Che us chiazzi ca vicin,
 Non essind nè creanze, nè rason
 Che par il sior 'o suni in altri ton.
 Sint po che vâs disind che soi poltron,
 E poc valent in fatt di astronomie:
 'O 'no ves tuart, lu sai;
 Ma jò us rispuindarai,
 Ch' è une scienze che coste gran fadie,
 E cun dutt il miò inzen,
 Confessi il ver no l' hai imparade ben.
 Scomenzand da uè vott,
 'O soi stat ogni gnott in luminere,
 Hai spiegat la bandiere
 Par segnà il vint che al tire;
 Dopo cul canochial hai chiolto di mire
 La lune par savè se j' è imbruchiade,
 Se è ùgnule, s' è dople e s' è forade;
 Par viodi se l' è cas
 Di iluminale a gas,
 Di pesale stand ca
 E fale soferà;
 Olevi misurà
 La distanze dal cil a chiase me';
 Vevi bisugne di contà lis stelis,
 Di separà lis brutis da lis bielis,

E chestis maridàlis cui planezz,
 Par misclizà la razze,
 Impedi i morosezz,
 E meti a vivi qualchi puarazze;
 Mi ere vignut in chiv
 Di butà l' arc celest in doi bocons,
 Intenzilu color dei miei bragons,
 E siaràlu sott clav;
 'O vevi gole di bevi un caffè
 Cun chell latt che Giunon un di spandè,
 Par podè giudicà
 Se mai al foss temperat come chiest ea;
 E' mi ocoreve di savè di plui,
 Se il soreli d' istat jeve in Fornalis,
 Se al duàr senza linzui,
 E se d' unviar l' use a schialdassi il jett;
 Se il nul al ha lis alis;
 Se fur de nev si podess fa sorbezz,
 Misturà la tempieste cui confezz;
 Se chell sclopp che al dà il tou
 L' è polvar di canon,
 Se l' è chiariat a bale o a baleton
 E cun ce proporzion;
 Se il folc e la saete
 Sèdin fra lor in parentele strete,
 Se, saltanmi il caprizi,
 Vegnarèssin di cun al miò servizi;

Se in fin la bujadizze
 Sei native di Buje o di Garizze,
 E dulà che ha imparat l' educazion,
 Se co' si degne di vigni cajù,
 Cun dute che' rason,
 No fas che butà il mond cui pis in sù.

Vevi necessitat

Di rilevà e di fa dutt chell che hai ditt,
 Ma di gnott e di di soi lambicat
 Senze nissun profit,
 E simpri plui 'o capiss in fin dei conz,
 Che ste scienze j' è un mar senze fonz.
 Cun chestis, chiars Furlans, us dòl il bon an,
 E confidi ne uestre protezion;
 'O soi vieli, hai bisugn' di quistà il pan,
 Se 'o sfadii, o sfadii par ste rason,
 E il miò confuart l' è il proverbi di mode,
 Che di band nanchie il chian mene la code.

AI CONTADINS

Contadins, veso viodut

E ce anade che 'o vin vut?

No galele; vin di qual!

Di sorture il manco mal,

Se si giave qualchi sit

Là che il secc e' lu ha candit.

'O vin vut po di fur vie

Plui di qualche traversie,

Fra lis altris il cholere,

Pies de fam e pies de uere,

Che nemì dei complimenz

Al disbrate in pos momenz;

E po un mong', e d'ogni etat,

Tant in vile che in citat,

Han sofrit inflamazions,

Mai di panze, brontolons,

E a la fin la miliare

An d' ha tang' paràz soliare,

E cussì il Friul l'è stat

Veramentri desolat.

Contadins, 'o capires

Che al podeve jessi pies,

Za che no', fra chesg' malans,

Fin cumò sin viys e sans,

E dovìn di conseguenze
Ringrazià la Providence.

Jò mo oress che da chest pont
Chioless scuele la int del mond,
Che nel so procedi l'om
Foss sincer e galantom;
Ma par tant che provi e sint,
Viod invece che in presint
Va il costum di maleman
Pejorand di an in an;
D'ogni bande che si va
Duquang' tündin a ingianà;
Son des màscaris par dutt,
E an cognoss anchie Zorutt;
Chiolt in plen il contadiu
Ogni dì si fas plui fin,
E se ocorr no si sparagne
Di fa il lari di campagne,
E par no jessi scuviart
Dà la colpe al tiarz e al quart:
E po son dei bongs parons,
Cognossùz par imbrojons,
Che cul trucc di protezion
Chiäpin sott il paar minchiou
E in poc timp lu l'ascin nett
Senze pan e senze tett;
Dopo chest, son i prins lor

A vantà coscienze e onor:
 Han costor un cur di piere,
 Nò han paure del cholere,
 Nè del diàul, nè di so mari,
 E tan' manco del lunari.

Contadins, 'o volti chiarte
 E de l' an 'o viarz la puarte.
 Nel Unviar miserie e fred;
 Patirin plui fam che set.

Primevere surbachiotè
 E' farà prin la figote,
 Po cun quatri smorfiezz
 Darà fur il so morbezz,
 E qualcun, se 'j larà drete,
 Al farà ben di galetè.

Su l' Istat no sai ce' di:
 'O varin chialdz di muri,
 Stravaganzis, temporai
 E par donge qualchi guai,
 Finchè Autun capitarà
 Pe' campagne a spassizà
 Nome par formalitat,
 Par podè di che l' è stat,
 E cun tante di pivide
 Saldarà la so partide.

Contadins, finiss culi:
 Par chest an baste cussi.

GENNAJO

Leva il Sole a ore 7 m. 39. Tram. a ore 4 m. 21

- * 1 *M. Circ. del Signore*
- 2 M. s. Macario abate
- 3 G. s. Antero Pp. m.
- 4 V. s. Tito vescovo
- 5 S. s. Telesforo
- * 6 *D. Epifania del Signore*
- 7 L. s. Giuliano m.
- 8 M. s. Lorenzo Giust.

N. L. — ore — min. 3 matt.

No capiss la rason

Parcè di ste stagion

E' sèdin cussi curtis lis zornadis:

Se 'o vess ulut dà rete a ciaz di lor,

E a plui di qualche sior,

'O lis varess slungiadis;

Ma i lovs, j' ors, i ladrons,

I serpinz, i spions

E altris bèstiis feroz dei nestris dis

Bramaressin di cur,
 Scomenzand dal vot-cent-cinquantesis,
 Che anchie di di foss scur:
 Donchie par no fa tuart
 A dutis stis personis di riguard
 Pensi di lassà cori lis zornadis
 Come son simpri stadis.

9 M. s. Marziana verg.

10 G. s. Gio. buono vescovo

11 V. s. Iginio Pp. m.

12 S. s. Satiro m.

* 13 D. s. Leonzio vesc. conf.

Visita B. Odorico al Carmine.

14 L. B. Odorico Matt.

P. Q. — ore 4 min. 26 sera

Il soreli al va in jett in veladon

Compagnat da gragn' nui in proeission:

Cun gravitat ur dà la buine gnott,

E ur dis che spietin fin doman es vott.

Si viod che 'j boll in pett

Cui sa mai ce progett!

15 M. s. Paolo l. Eremita

16 M. s. Tiziano vesc. conf.

Fiera e merc. in Udine li 16 17 18

17 G. s. Antonio ab.

18 V. Catt. di s. Piet. in Roma

19 S. s. Canuto re

* 20 *D. Sett.* ss. Nome di Gesù
e ss. Fabiano e Sebb. mm.

21 L. s. Agnese verg. m.

Sole in Acquario.

22 M. ss. Vinc. ed Anast. mm.

P. L. — ore 4 min. 10 matt.

Mi pàr che al tueli fa nev in montagne :
Ogni quart l'ha di ve la so magagne.

Il parafango

Rosalie ha scantinat

Cun secrett risultat.

Un forest trapiantat ca da lontan

La spose uè, par no spietà doman,

No mighe par amor,

Cussì par parafango de l'onor.

23 M. Sposalizio di Maria v.

24 G. s. Timoteo vesc. m.

25 V. Conversion di s. Paolo

26 S. s. Policarpo vesc.

* 27 *D. Sess.* s. G. Grisost. dott.

28 L. s. Tito vesc. conf.

29 M. s. Franc. di Sales

30 M. s. Marlina v. m.

U. Q. — ore 9 min. 14 matt.

Tramonte il dì tranquil,
 Lasce seren il cil,
 La gnott e' lu impetole,
 La glazze si dismole,
 Scomenze a pluvichia...
 Finiss cul neveà.

31 G. Traslazione di s. Marco.

Il Spieli

E' si dà qualchidun zovin o vieli,
 Che co l'è in societat,
 Se al rive ad ore di là donge un spieli,
 L'è content e beat;
 E' si chiale di ca... e po di là...
 Al si slisce i chiavei... si rize i pei,
 E se mai al fas un gest, un compliment,
 Il spieli simpri l'è il so consulent;
 E cussì son tang zovins del bon ton,
 Che chialansi tel spieli
 E' fasin di sè stess l'adorazion:
 E cussì a qualchi vieli

Imbecil, che anchiemò l'ul fa il galant,
 Il spielì 'j dis che al si sfadie di band.
 Ma l'om o brutt o biell, zovin o vieli
 Ce' ocòrial che si chiali tant tel spielì?
 'O lu compatiress
 Quanche il spielì al podess
 Mudai la so nature,
 Miorai la figure;
 Ma il spielì no 'l miore, nè al barate,
 Al lasce chell che al chiate.
 Furlans, cun ste elegie
 'O no oress che us saltass di butà vie,
 O ben di vendì dug i spiei che ves
 Come jò ur foss contrari;
 Dutt altri! 'O savares
 Che anzi il spielì a certuns l'è necessari.
 J' occorr il spielì a qualche innamorat,
 Che par fatalitat al ha un bugnon
 Nes pertinenzis di setentrion,
 Là che no 'l pò vedelu cui siei voi;
 J' occorr a chei che si barbirin soi;
 E' si chiale tel spielì ogni moment
 Il puàr convalescent,
 Che l'è liber di fiere,
 Par viodi se al fas ciere;
 Fas lis provis tel spielì la galant,
 Par finzi s'un doi pis un svaniment

Co' chiate nel amant
 Flapit il sentiment,
 O se ha bisugne in altri cas urgent.
 Lis sioris intimpadis,
 Che oressin anchiemò sei cortegiadis,
 Par secretis rasons,
 J' ocorr il spieli in tantis ocasions,
 E in part culi us es dis:
 Par sborzà i chiavei gris,
 E scuindi ciartis plazzis a la miei;
 Par distirpassi i pei,
 Par melissi e giavassi i ding pustizz,
 Par sparnizzà il sbelett sul tombadizz,
 Par fornì il flanc e il sen
 De stope che conven,
 E cussì presentassi in societat
 Cun dute falsitat.

Donchie il spieli l'è un capo necessari,
 E al ven a jessi come un secretari
 Pes personis che hai ditt,
 E pai cas riservaz che 'us hai descritt.
 E ca finind di fevelà dei spiei,
 Dirai che in general son infedei.
 Si dan tang di dos musis in zornade,
 Che la puartin cimade,
 Nè sai capì il parcè che il spieli al use
 A rimandàur nome une sole muse.

FEBBRAJO

Leva il Sole a ore 7 m. 35 Tram. a ore 4 m. 25

- 1 V. s. Ignazio vesc. m.
- * 2 S. Purificazione di M. V.
- * 3 D. Quinq. s. Biagio v. m.
- 4 L. s. Andrea Corsini v. conf.
- 5 M. s. Agala verg. m.
- 6 M. Le Ceneri e s. Zoilo conf. (dig.

N. L. — ore 11 min. 14 matt.

L' è fred pluì del bisogn: gran rafredors,
E par dutt musis di dug i colors.

- 7 G. s. Romualdo ab.
- 8 V. s. Giuvenzio vesc. conf.
- 9 S. s. Paolino Patr. d' Aq.
- * 10 D. I. di Q. s. Scolastica v.
- 11 L. s. Anastasia m.
- 12 M. s. Pietro Nolasco
- 13 M. B. Eust. v. Temp.

P. Q. — ore 2 min. 50 matt.

Biell prest Setentrion
Al spalanche il porton,

E al mole fur il flat
 Che tel cuarp l' ha ingrumat.
 Oh ce flat benedett!
 Cussì san, cussì nett,
 Che al svee, che al console.
 Mal che Setentrion e' no l' ha prole;
 Se al manchie lui, cui sa
 Cui che nus soflarà.

Fiera e merc. in Udine li 13 14 15

14 G. s. Valentino prete m.

15 V. s. Giov. de Matha T.

16 S. s. Giuliana v. m. T.

* 17 D. II. di Quar. ss. Cri-
 sanziano e c. m.

Visita s. Fabio a s. Giacomo

18 L. s. Simeone vesc.

19 M. s. Marcello Pp. m.

20 M. s. Raimondo di Pennaf:

P. L. — ore 10 min. 19 sera

Tire ca... tire là...

Al scugnarà molà;

Baste che al moli in ben,

Po che al fasi seren.

Un poete

Lorenz no l'è nassut pe' poesie,
 Pur a fa viars di e gnott e' si sfadie;
 Cussì cul timp a là
 Pe' pöesie invece al murirà.

21 G. s. Giuliano da Buon Alb. c.

Sole in Pesci.

22 V. Cattedra di s. Pietro in
 Antiochia

23 S. s. Margherita di Cortona

* 24 D. III. di Q. s. Mattia Ap.

Visita s. Venanzio a s. Chiara

25 L. s. Felice Pp.

26 M. s. Probo v.

27 M. s. Pietro Orseolo Doge

28 G. s. Giuliano m.

29 V. Bb. 7 Fondatori dei Servi
 di Maria

U. Q. — ore 2 min. 22 matt.

Busine la me' nape da doi dis,
 Mi dul il chiav, sint inglazzàz i pis:
 Cun chesg' segnai previod che sei par strade
 Qualchi gran horaschiade.

MARZO

Leva il Sole a ore 6 m. 27 Tram. a ore 5 m. 33

- 1 S. Pietro Damiani
- * 2 D. IV. di Q. s. Simplicio Pp.
- 3 L. ss. Agape e c. Vv. mm.
- 4 M. s. Casimiro conf.
- 5 M. s. Stefano prete
- 6 G. s. Ermolao m.

N. L. — ore 9. min. 20 sera

Garbin l' è rabios,
 Sirocc l' è intabarat,
 Tramontan l' è pelos
 E il soreli malat.

Siore Tadee

In te so zoventul siore Tadee
 Si faseve preà
 Prime di contentà:
 Cumò ch' è viele e' pree
 Par ve chell che 'j covente;
 Ma nissun la contente.

7 V. *Le ss. Piaghe* s. Tomm.
d' Aquino

8 S. s. Giovanni di Dio conf.

* 9 *D. di Pass.* s. Franc. Rom.

10 L. ss. Quaranta martiri

11 M. s. Basso vesc. m.

12 M. s. Gregorio Pp.

13 G. s. Niceforo vesc.

U. Q. — ore 3 min. 19 sera

Al è un nul in giachete

Che al va a spiron batut viars tramontan:

Capiss, j' è une stafete

Che va a puartà dei ordins par doman.

Un cont

Une contesse si è mitude in chiav

Di olè imparà a fa conz, e si ha chiatat

Un mestri che al pretind di jessi bray,

E che l'è zovin, biell e cont sbalat.

Fedelmenti ogni dì

Al corr a dà lezion viars il misdi.

E' son di za nuv mes e diviars dis

Che costui si sfadie senza costrutt,

E pur al fas di datt!

Quanche uè di matine hai vut l' avis,

Cun sorprese e stupor di datt il mond,

Che la siore contesse ha fatt un cont.

- 14 V. La ss. Corona di Spine
 15 S. i sette dolori di M. V.
 * 16 D. delle *Palme* ss. Illario e
 comp. min.
 17 L. S. s. Patrizio v. c.
 18 M. S. s. Anselmo ab.
 * 19 M. S. s. *Gius.* Spos. di M. V.
 Mercato in Udine 20 21
 20 G. S. s. Niceta vesc.
 21 V. S. s. Benedetto ab.

P. Q. — ore 4 min. 50 sera

Furlans, hai stabilit,
 No sai se uè o doman,
 Di vignù vie sborfand ben e pulit
 Il Friul dâurman:
 Intant hai ordenat al miò fator
 Di emplami il sborfador.

Sole in Ariete. Primavera.

- 22 S. S. s. Sabina v.
 * 23 D. *Pasq.* di *Risurrez.*
 * 24 L. II. Festa s. Gabriele Arc.
 * 25 M. III. F. Annun. di M. V.
 26 M. s. Eustasio c.
 27 G. s. Giovanni crem.

28 V. s. Sisto III. Pp.

29 S. s. Cirillo m.

U. Q. — ore 3 min. 20 sera

L' albe viarz il balcon,
 Po si mett in sinton
 A bati l' azzalin
 Par impià il lumin:
 Ticc e ticc... e lu impie...
 Zefir pront j' al distude, e al svolè vie;
 Ma il dì che al criche, al pichie il lanternon,
 Che ilumine de tiare ogni chianton.

* 30 D. *In Albis* s. Gio. Clim. ab.

31 L. s. Amos profeta

APRILE

Leva il Sole a ore 5 min. 39 Tram. a ore 6 m. 21

- 1 M. s. Teodora verg.
- 2 M. s. Francesco di Paola
- 3 G. s. Abondio vesc. conf.
- 4 V. s. Isidoro vesc. conf.
- 5 S. s. Vincenzo Ferr. c.

N. L. — ore 6 min. 43 matt.

Ce biele serenade! sul moment
 E' si viod la campagne a mudà ciere;
 Un ventisell lizer ven da orient,
 Che al fas restà servide primevere.

La siore secrete

J' è secrete e prudent
 La müir di Clement;
 Je fin par no mostrà
 Chei quarant' agn' che ha,
 Si siare ogni matine in gabinett
 Par piturà la muse cul sbelett.

* 6 D. Dedic. della S. Metrop.

- 7 L. s. Epifanio vesc.
- 8 M. s. Colaldo vesc.
- 9 M. s. Maria Cleofe
- 10 G. s. Ezechiele Prof.
- 11 V. s. Leone I Pp. conf.
- 12 S. s. Zenone v. c.

P. Q. — ore 5 min. 44 matt.

E' chiantin j' ucelazz inamoraz,
 Chiante la pastorele cul pastor,
 Lis paveis van baland atorr pai praz,
 Primevere si mett di bon umor,
 Di di sparnizze flors, di gnott rosade,
 E da par dult e' lasce la ferade.

* 13 *D. Patroc. di s. Giuseppe*
s. Ermenegildo.

- 14 L. ss. Tiburzio e Valer. mm.
- 15 M. s. Vittorino m.
- 16 M. s. Isidoro m.
- 17 G. s. Liberato conf.
- 18 V. s. Calocero m.
- 19 S. s. Leone IX Pp.
- * 20 *D. s. Cosma erem.*

P. L. — ore 10 min. 8 matt

No us comude ch'est timp? ce' olèso fa!
 Par cumotant un mior non d'hai di pront.
 Se mi fais il servizi di spietà
 Che la lune finisci il so torond,
 Us impromett in tel quart di daur
 Di dàus un cil seren e un timp sicur.

21 L. s. Anselmo v. conf. dott.

22 M. ss. Solero e Cajo mm.

23 M. B. Elena Valentinis e
 s. Giorgio m.

24 G. Invenz. de' ss. Canzio
 e comp. mm.

* 25 V. s. *Marco Evangelista*

26 S. ss. Cleto e Marcellino mm.

27 D. s. Pellegrino Lazioso

28 L. s. Fedele da Sigamaringa

U. Q. — ore — 22 matt.

Seso contenz cumè del timp che al corr?
 Lu vevi impromitut chell altri quart:
 Paraltri l'è del nul che al zire intorr,
 Ma l'è nul impegnat une gran part,
 E tan' uè, che doman l'ha di marchia
 Lontan un mont, e no puess di dula.

29 M. s. Pietro m. *Rogaz.*

30 M. s. Cat. da Siena *Rogaz.*

MAGGIO

Leva il Sole a ore 4 min. 53 Tram. a ore 7 m. 7

* 1 *G. Ascensione del Signore*
ss. Filippo e Giacomo Ap.

2 V. s. Atanasio vesc. dott.

3 S. Invenzione della S. Croce

* 4 D. s. Monica vedova

N. L. — ore 3 min. 39 sera

J' è legre la campagne, il cil seren,
E il chiald l' è moderat, chell che al va ben:
Par mantignì in bon ordin la taviele;
Ma oleso mo sintint une di biele?
Can dute ste aparenze di cucagne,
Tant e tant è' si dà cui che si lagne.

5 L. s. Pio V Pp. conf.

6 M. s. Giov. Ante P. Lat.

7 M. s. Stanislao vesc. m.

8 G. App. di s. Michele Arc.

9 V. s. Gregorio Nazianzeno

10 S. s. Antonino v. *V. d'olio*

* 11 D. *La Pentec.* s. Mamerto

P. Q. — ore 9 min 42 sera

Cròdis che al vei tonat?

Sirocc l' ha starnudat!

* 12 L. *II Festa* ss. Nereo e c.m.

13 M. s. Sigismondo m.

14 M. ss. Vittore e Corona
mm. Temp.

15 G. s. Simplicio v. m.

16 V. s. Giov. Nepom. Temp.

17 S. s. Massima verg. Temp.

* 18 D. SS. *Trinità* s. Felice

19 L. s. Pietro Celestino

20 M. s. Bernard da Siena

P. Q. — ore — min. 53 matt.

O sin cirche a miezz mai,

E si sint oramai

A predichià da qualche possident

Ch' è anade di forment.

Magari pur, magari!

Ma il forment l'è un prodott,

Che al sta nuv mes te panze di so mari,

Che l'è esponut di e gnott

O a l' agazzon, o al secc, o la tempieste

A grad che va e no va poc nus in reste:

Donchic cumò tasìn;

Quenche al sarà sul chiasf fevelarin.

21 M. s. Venanzio m.

Sole in Gemini

* 22 G. Corpus Dom. s. Ubaldo

23 V. s. Pasquale Baylon

24 S. B. V. Auxil. Christian.

* 25 D. s. Gregorio VII Pp.

26 L. s. Filippo Neri c.

27 M. s. M. Mad. de' Pazzi

U. Q. — ore 6 min. 29 matt.

Tramontan coragios sosten l' atacc

Che 'j fas sirocc, e 'j mett la pive in sacc:

Compariss il seren in orient

Che si slarge par dutt il firmament.

28 M. s. Germano vesc.

29 G. s. Massimo vesc. m.

Mercato in Udine li 30 31

30 V. SS. Cuor di Gesù s.

Felice Pp. m.

31 S. ss. Canzio e Cane. mm.

GIUGNO

Leva il Sole a ore 4 min. 19 Tram. a o. 7 m. 41

- * 1 D. B. Giacomo Salomoni
- 2 L. ss. Marcellino e c. mm.
- 3 M. s. Clotilde regina

N. L. — ore — min. 35 matt.

Pòlsin dei nui sui monz

E no' ca ju chialin e fasin conz

Se l'è di sperà ploe uè o doman;

Ma un contadin che al sa,

Al sosten che chei nui son il levan

De ploe che vegnarà.

'O batarai la lune

La lune infin cumò

Hai vut simpri l' onor di fale jò,

E us puess assicurà

Che 'o fas chell che al conven

Par che riesci ben.

Mi tochie a zavarà

Par dai la dose vere;

No dopri paste viere;

'J mett ches datis onzis di levan,

Come si fas del pan;
 'O la fas impastà sott i miei voi
 E gramolàle in doi;
 Quauche j' è gramolàde ben, t' un lamp
 'O la buti tel stamp,
 Po la chiazzi tel sorr subit jevade:
 'J voi dand qualchi ochiade
 Infìn ch' è di giavà;
 La cerchi se l' ocorr, la fas cerchià...
 E cussi mi lambichi e 'o brusi lens
 E mi tochie in compens
 Di sintimi dal mond a tarizà:
 Cui dis ch' è crude, e cui ch' è masse cuete,
 Cui dis che no j' è nete,
 Cui, che nò ha bon odor,
 Cui, che fas poc lusor,
 E l' ha fin ditt un tal,
 Che ogni quart che 'o doi fur
 Cale del pes legal;
 Senze ches che mi disin par daur.
 Dopo tant che 'o sfadii, ch' hai sfadiat
 Soi stuff e stracc di jessi maltratàt,
 E 'o mi giavi d' imbroi;
 Di ca indenant podès fasse belsoi,
 E jò tan' ben che mai
 Cussi cun libertat la batarai.

- 4 M. s. Quirino v. m.
- 5 G. s. Francesco Caracciolo c.
- 6 V. B. Bertrando Pat. d'Aq.
- 7 S. s. Norberto vesc. conf.
- * 8 D. s. Abbondio m.
- 9 L. ss. Primo e Felic. mm.
- 10 M. s. Margherita reg.

P. Q. — ore 2. min. 44. sera

Sirocco inviperit

No 'l fas che brontolà,
 Se al rive a chiapà pid
 Cui sa ce' che al farà.
 Ma ce' puèdial sucedi
 Di lambicà il cerviell?
 In dutt l'è il so rimiedi,
 Fur che pal gropp del cuell.

- 11 M. s. Barnaba Ap.
- 12 G. s. Giov. di s. Facond.
- 13 V. s. Antonio di Padova
- 14 S. s. Basilio Magno v. c.
- * 15 D. ss. Vito e comp. mm.
- 16 L. ss. Felice e Fort. mm.
- 17 M. ss. Cir. e Mos. vv. mm.
- 18 M. B. Greg. Bar. v. c. L.P.

P. L. — ore — min. 44 sera

Il soreli cumò si fas onor,
 In conseguenze e' va ben la taviele;
 Di gnott la lune e' fas un tal lusor
 Che si pò viodi a impirà la gusiele,
 Lis stelis anchie lor ardin benon
 Par fa plui bieie l' illuminazion.

19 *G. s. Nazaro vesc. conf.*

20 *V. s. Giuliana Falconieri v.*

21 *S. s. Luigi Gonzaga c.*

Sole in Cancro. Estate

* 22 *D. s. Niceta v. Aquilejese*

23 *L. ss. Gervas. e Prot. mm.*

* 24 *M. Nat. di s. Giov. Batt.*

25 *M. s. Guglielmo ab.*

U. Q. — ore 11 min, 8 matt.

Sul biell del seselà

Si tache a tempesta,

E cussi il possident

Al batarà la lune e nò forment.

26 *G. ss. Giov. e Paolo mm.*

27 *V. s. Vigilio vesc. m.*

28 *S. s. Leone Pp. c. Vig. d'olio*

* 29 *D. ss. Pietro e Paolo*

30 *L. Comm. di s. Paolo*

LUGLIO

Leva il Sole a ore 4 min. 14 Tram. a o. 7 m. 46

- 1 M. s. Marziale vesc.
- 2 M. La Visit. di M. V.

N. L. — ore 10 min. 20 matt.

Da qualchi di sirocc

L'è diventat pitocce

E al va sbrumand del nul di ca e di là.

A fuarze di scrocà

Speri che al farà ploe,

Chè la campagne j'è di malevoe.

3 G. ss. Processo e c. mm.

4 V. s. Ulderico vesc.

5 S. Domizio m.

* 6 D. s. Isaia prof.

7 L. B. Benedetto XI Pp. e.

8 M. s. Elisabetta regina

9 M. ss. Acacio e comp. mm.

10 G. ss. Sette Fratelli e comp.

P. Q. — ore 8 min. 10 matt.

Vègnie... no vègnie... scomenze a gotà...
No si fasie mo nanchie sospirà!

- 11 V. s. Pio I. Pp. m. *Vig.*
- * 12 S. ss. *Ermacor. e Fortun.*
Patr. dell' Arch. di Udine
- * 13 D. Dedic. della Basil. d' Aq.
- 14 L. s. Bonaventura v. c.
- 15 M. Divis. degli Ap s. Eurico
- 16 M. Comm. della B. V. Car.
- 17 G. s. Marina v.

P. L. — ore 10 min. 18 sera

Al è un chiald di muri,
Massime sul misdi:
Il soreli anchie lui
Un chiald compagn no l' ha provat mai plui,
E co no l' è osservat, daür il nul
Si tire in ombrenul.

- 18 V. s. Sinforosa m.
- 19 S. s. Vincenzo de Paoli
- * 20 D. SS. *Redentore* s. Girolamo Emiliani
- 21 L. s. Prasseda verg.

Sole in Leone

22 M. s. Maria Maddalena

23 M. s. Appolinare vesc.

24 G. s. Cristina v. m.

U. Q. — ore 3. min. 48 sera

L'è culà l'un chianton un blecc di nul
 Che lu sta a golosà dutt il Friul:
 J'è pizzule la torte, in conseguenze
 J' tochie a qualchidun di restà senze.

25 V. s. Giacomo Ap.

26 S. s. Anna Madre di M. V.

* 27 D. s. Pantaleone

28 L. ss. Nazaro e Celso

29 M. s. Marta verg.

30 M. s. Anacleto Pp. m.

31 G. s. Ignazio conf.

N. L. — ore 9 min. 55 sera

A l' alte l'è seren, scur a la basse,
 E in chest mud, o in chell altri il timp al passe.

AGOSTO

Leva il Solc a ore 4 min. 40. Tram. a o. 7 m. 20

- 1 V. s. Pietro in Vincola
- 2 S. s. Alfonso Maria di Liguori
- * 3 D. Inven. di s. Stefano
- 4 L. s. Domenico conf.
- 5 M. Dedic. B. V. della Neve
- F. in Udine dal 5 al 20 m. 9 11 12
- 6 M. Trasfig. del Signore
- 7 G. s. Gaetano Tiene
- 8 V. ss. Ciriaco è comp. mm.
- 9 S. s. Giov. Gualb. ab.

P. Q. — ore 1 min. 10 matt.

Podès di ca indevant pronosticà

Sul chiant del giall il timp che vegnarà;

Verbi grazie, se al chiante di matine,

La ploe j'è vicine;

Se al chiante sul misdi,

Pò vigni e no vigni;

Se al chiante sore sere,

Timp seren e' si spere;

Se al chiante a miezze gnott,

Al ul di che l'ha plott,
E se al chiante duquante la zornade,
Il chiadeldiaul aviart al è par strade.

* 10 D. s. Lorenzo m.

11 L. s. Alessio conf.

12 M. s. Chiara verg.

13 M. ss. Ippolito e Cass. mm.

14 G. s. Camillo de Lellis conf.

Vig. d'olio

* 15 V. Assunzione di M. V.

16 S. s. Rocco conf.

P. L. — ore 6 min. 43 matt.

Al zire intorr un mescedun di nui,
Fait il cont come al foss uardi e fasui.

Un sechie mirindis

È si chiate ciartuns in societat,
Che ur serv ben la memorie,
Che co' si metin a contà une storie
Van par l'eternitat;
Tirin dentri acessòris, incidenz,
Di tratt in tratt fàsin i lor comenz,
E anchie che il fatt al sedì nassut uè,
Lu scomenzin da l'archie di Noè.
O soi ca c' un esempi: sarà un an,

Che cun diviars amis
 Foi invidat a gustà da sior Bastian;
 Èrin par meti ris;
 Quanche un dei convitaz, che simpri al ha
 Qualchi fatt di contà,
 E che no 'l ten di band la lenghe in bochie,
 Che sintin, al disè, ce' che mi tochie:
 Quand Zuan... del trentevolt,
 Crod ai cinc di zenar,
 Che anzi la gnott devant al veye plott,
 Dovevi là a Saovit par un afar,
 E di strade a proviodi un purcitar,
 Za che hai fatt zurement
 Di servimi pe me' robe porcine
 Dei purcitar di là del Tajament;
 Dopo che 'o fas cussi l'hai simpri buine,
 Pensi che varan lett
 Ce' che in ch'est argoment al ha scritt Plet.
 Jò po deventi-matt
 Par la robe porcine, e 'o faress patten
 Di mangiand ogni dì sere e matine;
 Ma in ste sorte di anadis,
 Che manchin lis entradis,
 Che dutt al coste chiar,
 No si pò pajà nanchie il purcitar.
 Jò intant in ogni mud
 'O soi beu provedut,

E cu la robe viere
 Speri di tirà a lung fin primavere,
 Donchie dirin, che 'o vevi stabilit
 Par i cinc di zenar di là a Sanvit:
 Il di devant fin tard 'o mateai
 Par chiatà fur chaval.
 'O lei insomp Borgdolee
 Da miò copari Dree;
 Ma al si veve impegnat un' ore prin
 Par menà doi plevans fin a Duin;
 Anzi l' ere un di lor,
 Da quand e' mi diseve miò copari,
 Valent predichiador,
 Brav di confessionari,
 Profond in teologie,
 Unic in liturgie;
 Une so gnezzè è fie
 D' un caporal di stradis,
 Famos di trai clapadis,
 E che apene nassut al fo chiatat,
 Viars soreli bonat,
 Daur un chiarandon.
 Tei praz di Vissandon:
 E' vevin di puartalu a l' ospedal,
 Ma l' Agent comunal
 E' lu fasè nudri
 Da un bon sest di cristiane primarole,

Restade senza prole,
 Spazzanlu par so fi.
 Po co' lu veve ben dispatussat,
 Doi galups del pais
 E lu han inzingherat
 Di menàlu pal mond.
 Lui che al ere torond
 Al acetà il partit, senza savè
 Nè il parcò, nè il parcè....
 Torni un pass indàur:
 'O vevi lassat fur
 Une chiosse important:
 Un di chei doi compagns l'ere un fursan,
 Che l'ere stat par mar:
 Sai che a Triest, l'ha un cosin butegar
 Che al sta là donge plazze,
 Che l'ha un nas cu la ponte paonazze,
 E al ha doi fis soldaz,
 Doi altris maridaz...
 Anzi un di chesg' l'è zuett...
 Donchie lin indevant;
 Chest butegar l'ha nom... seal malandrett!..
 Par cumò no lu sai...
 Lu savevi maitant!..
 Par danazion 'o lu hai
 Su la ponte de lenghe...
 So muir 'jé plui sechie d'une renghe...

Un diàul dischiadenat...
 In uè che è viele è dute santitat,
 Ma te so zoventut
 E' sa di ve gioldut;
 J' è stade une chiavale,
 Che mai no ha ulut sta in stale...
 Ha yut moros... intrics... ce' sajo jò...
 'J displas di no vent anchie cumò.
 Jò la cognoss benon:
 Cognoss so pari e hai cognossut so von
 Muart in uere, mi pàr
 Sott il cessat Guviar.
 Mi recuardi anchiemò, che une zornade
 Al fasè une filade
 A un contadin de Basse,
 Che del votcent e tre
 Al prelindeve che...
 Ma in chell al entre il servitor e al dis,
 Che vegin lungs i ris. —
 E' vegin lungs sior Zuan,
 (Sberle la compagnie;)
 Il rest che lu sparagni par doman. —
 E can chestis ognun se sbigne vie.
 Pur tropp, dite fra no',
 E' si dan dei siors Zuans ai nestris dis;
 Ma pazienze anchiemò
 Se fasèsin vignì lungs nome i ris.

* 17 D. s. Gioac. Padre di M. V.

18 L. s. Agapito m.

19 M. s. Giacinto conf.

20 M. s. Bernardo dott.

21 G. ss. Donato e comp. mm.

Sole in Vergine

22 V. s. Timoleo e c. min.

U. Q. — ore 9 min. 58 sera

Nul che al va sù, nul che al va jù;

Al lampe ca, al tone là,

E gnott e di simpri cussi:

E' no si sa, ce' che al farà.

23 S. s. Filippo Benizi conf.

* 24 D. s. Bortolommeo Ap.

25 L. s. Lodovico re

26 M. ss. Ermogene e Fort.

27 M. Traslazione de' ss. Er-
macora e Fortunato

28 G. s. Agostino vesc. dott.

29 V. Decoll. di s. Gio. Batt.

30 S. s. Rosa da Lima

N. L. — ore — min. 6 sera

Agost si è distrigat, e il mes che al ven

Al ha di scomenzà cun cil seren.

* 31 D. B. V. della Cintura
s. Raimondo Nonnato.

SETTEMBRE

Leva il Sole a ore 5 min. 23 Tram. a o. 6 m. 37

- 1 L. s. Egidio ab.
- 2 M. s. Stefano re d'Ungheria
- 3 M. ss. Eufemia e c. mm.
- 4 G. s. Pelagio m.
- 5 V. s. Lorenzo Giustiniani
- 6 S. s. Daniele Profeta conf.
- * 7 D. s. Anastasio m.

P. Q. — ore 4 min. 52 sera

Us moli jù une ploe minudine,
Che la tamesi come la farine.

- * 8 L. Natività di M. V.
- 9 M. B. Pietro Acolanto
- 10 M. s. Nicola da Tolentino c.
- 11 G. s. Giovanna Franc. Frem.
- 12 V. s. Giu. Calassanzio c.
- 13 S. ss. sette Dormienti mm.
- * 14 D. ss. Nome di Maria ed
Esaltaz. di S. Croce

P. Q. — ore 3 min. 6 sera

Al scomenze a rinfreschià,
Ma anochiemò l' ha di schialdà.

- 15 L. s. Nicomede m.
 16 M. s. Cornelio Cipriano mm.
 17 M. Le Stimate di s. Fr. T.
 Mercato in Udine 18 19
 18 G. s. Gius. da Copertino
 19 V. s. Gennaro e c. mm. T.
 20 S. s. Eustachio e c. mm. T.
 * 21 D. I 7 dolori di M. V. e s.
 Matteo Ap. ed Ev.

Sole in Libbra. Autunno

U. Q. — ore 6 min. 48 matt.

'O viod l'albe in spolvarine,
 Strafondade in te rosade,
 No ha bisugn' di vintuline,
 E' jè l'arie rinfreschiade.

Rive autun biell nichilit,
 Cu la coce sul baston,
 Spiuland di vit in vit
 Nome qualche raspolou.

Ma ce' vègnial a fa chenzi,
 Co' no l'ha di puartà vin?
 In chest cas 'o lu licenzi
 E un altr' an s' intindarin.

- 22 L. s. Cristoforo m.
 23 M. s. Lino Pp. m.
 24 M. B. V. della Mercede

25 G. s. Giuliano m.

26 V. s. Gerardo Sagredo v. m.

27 S. ss. Cosma e Damian. mm.

* 28 D. s. Venceslao

29 L. Ded. di s. Mich. A.

N. L. — ore 4 min. 50 matt.

Qualchidun spiete buere, jò no lu nei,
Ma tant se no vigniss al saress miei.

30 M. s. Girolamo conf. dott.

I benefactors secrezz

Cu la fame di avar

Al è muart sior Costant, e l' ha lassat

Par trente mil florins di facoltat.

Lu prèdichin j' erez par un om rar,

Che al gioldeve in secrett

Di solevà il puarett;

E han fra lor convignut

Di fa la caritat ne l' istess mud.

Ir han fatt l' aperture

Cul da fur tre mil svanzighis a usure,

Al ving par cent a l' an,

Cul so brav pen in man.

Al è un contratt secrett

Par solevà un puarett.

OTTOBRE

Leva il Sole a ore 6 min. 11 Tram. a o. 5 m. 49

- 1 M. s. Remigio
- 2 G. I ss. Angeli Custodi
- 3 V. s. Tommaso da Villanova
- 4 S. s. Francesco d'Assisi conf.
- * 5 *D. B. V. del Ros.* s. Margher.
- 6 L. s. Brunone conf.
- 7 M. s. Giustina v. m.

P. Q. — ore 6 miu. 42 matt.

'O fas cumò un inzen
Par mantignà il seren.

La ecliss de lune

Furlans, 'o savares
Che ai tredis di chest mes
Es dis e miezze in pont,
S' intind dopo il tramont,
'O varin une ecliss;
E par tant che 'o capiss,
Qualchi minut dopo la mieze gnott,

Cui che sarà dismott,
 Di cheste scene al vedarà il *total*
 Senza bisugn' di usà del canochial:
 Jò intant par che il spetacul vadi ben,
 'O soi dâur a parechià seren.

- 8 M. s. Brigida v. m.
- 9 G. ss. Dionisio e c. mm.
- 10 V. ss. Gereone e c. mm.
- 11 S. s. Marco Pp. conf.
- * 12 *D. Mat. di M. V.* s. Fede v.
- 13 L. s. Eduardo conf.
- 14 M. s. Calisto Pp. m.

P. L. — ore — min. 6 matt.

Compariss l'arc celest,
 No mi fidi par chest;
 Te nestre circostanze
 Al è un ogett di luss, no di speranza.

- 15 M. s. Teresa verg.
- 16 G. s. Francesco Borgia c.
- 17 V. s. Edwige reg.
- 18 S. s. Luca Evangelista
- * 19 *D. Purità di M. V.* s. Pietro
 d'Alcantara
- 20 L. s. Giov. Canzio c.

U. Q. — ore 7 min. 14 sera

Al pluv e gnott e di senza respir,
E nui d'ogni reson e' son in zir.

21 M. ss. Orsola e c. mm.

Sole in Scorpione

22 M. s. Emidio vesc.

23 G. s. Teodoro Prete

24 V. s. Raffaele Arcang.

25 S. ss. Crisanto e Daria mm.

* 26 D. s. Evaristo Pp. m.

27 L. ss. Vincenzo e c. mm.

28 M. s. Sim. e Giuda Ap.

N. L. — ore 11 min. 3 sera

Da poc in ca nus pluv masse di spess ;
Ma che al vei plott avonde 'o speraress.

29 M. s. Narciso vesc. conf.

30 G. B. Benvenuta Bojani

31 V. s. Lucillo v. *Fig. d'olio*

NOVEMBRE

Leva il Sole a ore 6 min. 54 Tram. a o. 5 m. 6

- * 1 S. Tutti i Santi
- * 2 D. s. Giusto
- 3 L. Commem. de' Defunti
- 4 M. s. Carlo vesc. conf.
- 5 M. s. Zaccaria prof.

P. Q. — ore 6 min. 32 sera

E' jè ca la zulugne, al è ca il fred,
Chell che di ste stagion ogn'an suced.

- 6 G. s. Leonardo conf.
- 7 V. s. Prosdocimo vesc. conf.
- 8 S. li quattro Coronati mm.
- * 9 D. Patrocinio M. V. Ded.
della Bas. del Salv.
- 10 L. s. Andrea Avellino
- 11 M. s. Martino vesc.
- 12 M. s. Martino Pp. m.

P. L. — ore 10 min. 4 matt.

*O viod in cil un tal sovoltament,
Che soi intrigat a di il miò sentiment.

13 G. s. Didaco conf.

14 V. s. Menna m.

15 S. s. Gertrude reg.

* 16 D. s. Eucherio vese.

17 L. s. Greg. Taumaturgo v.c.

18 M. Ded. della Bas. de' ss.

Ap. Pietro e Paolo

19 M. s. Elisabetta ved.

U. Q. — ore 11 min. 41 matt.

Al mostre ploe, ma no puess di che vegni,

Nè è rason che 'o m' impegn;

Uei tignimi a la large nel predi:

L' onor de la me' dite al ul cussi.

20 G. s. Felice de Valois c.

21 V. Presentazione della B. V.

22 S. s. Cecilia verg. m.

* 23 D. s. Felicita m.

24 L. s. Grisogono m.

25 M. s. Caterina verg. m.

26 M. s. Mauro m.

27 G. s. Valeriano v. c.

N. L. — ore 5. min. 6 sera

Famate fisse in plan, si pò sperà,

Se l'è nul, che si puedi serenà.

28 V. s. Saturnino m.

29 S. s. Giov. della Croce c.

* 30 D. I. d'Avv. s. Andrea Ap.

DECEMBRE

Leva il Sole a ore 7 min. 33 Tram. a o. 4 m. 27

- 1 L. s. Teodoro m.
- 2 M. s. Cromazio vesc. conf.
- 3 M. s. Francesco Xaverio c.
- 4 G. s. Barbara verg. m.
- 5 V. s. P. Crisologo v. c.

P. Q. — ore 4 min. 28 matt.

Tramontan l'è ostinat quanche si mett,
E cheste volte se ha chiapade a pett.

- 6 S. s. Nicolò vesc. conf.
- * 7 D. II. d'Avv. s. Amb. c. v.
- * 8 L. Concezione di M. Verg.
- 9 M. s. Siro vesc. conf.
- 10 M. Trasl. della Casa di Lor.
- 11 G. s. Damaso Pp. c.

P. L. — ore 9 min. 12 sera

Il soreli e la lune, a miò parè,
Han chell calor istess al dì di uè.

- 12 V. s. Massenzio m.
 13 S. s. Lucia verg. m.
 * 14 D. III. d'Avv. s. Spiridione vesc. conf.
 15 L. s. Fortunato m.
 16 M. s. Eusebio vesc. conf.
 17 M. s. Clemente Pp. m. *Tem.*

Mercato in Udine 18 19

- 18 G. Aspettazione del parto
 di M. V.
 19 V. s. Bibiana v. m. *T.*

U. Q. — ore 7 min. 39 matt.

O pronostichi fred, e al vegnarà
 Parcè che la montagne lu promett,
 E garbin se la giold a tizià,
 Si viod che lu fas propri par progett.
 Intant stait parechiaz, che za saves
 Che unviar l'ul fa lis sos par un' doi mes.

Il bechiar di S. Zuan

A San Zuan di Manzan donge san Just,
 Al sta un ciart Checo Marteloss bechiar,

Che al pese simpri just,
 Che al spazze buine chiar,
 E al trate l'aventor
 Senze fa distinziun da puar a sior.
 'O chiati necessari
 Di meti chest puar diàul sul miò lunari,
 Parcè che, almanco in vile, l'è stimat
 Come bechiar, par une raritat:
 Speri che ca in citat an sèdin tross,
 Che imitin Marteloss.

- 20 S. s. Giov. Marinonio T.
 * 21 D. IV. d' Avv. s. Tommaso
 Apostolo
 Sole in Capricorno. Inverno
 22 L. s. Demetrio e comp. mm.
 23 M. s. Massima verg.
 24 M. s. Luciano Vig. d'olio
 * 25 G. Natività di N. Signore
 Gesù Cristo
 * 26 V. II. Festa s. Stefano Prot.
 * 27 S. s. Giov. Ap. ed Ev.

N. L. — ore 9. min 36 mal.

L' an finiss cu la lune, e po anchie no'
 Finin istess, magari cussinò.

- * 28 D. I ss. Innocenti mm.
- 29 L. s. Tommaso v. c.
- 30 M. s. Niceforo m.
- 31 M. s. Silvestro Pp. conf.

FINAL

Furlans, dibo' dibott
 Bterà mieze gnott:
 Soi stuff di strolegà,
 Hai bisugn di polsà;
 Il timp al è ristrett,
 Vòi a butami sul jett,
 Chè doman a buinore
 'O devi tornà a vore
 Par tamesà il gnuv an,
 E parechià il levan:
 Par chest no mi puess piardi in complimenz...
 Bastarà che us saludi a la lontane,
 Che us auguri di cur dug i contenz;
 E cun chestis mi giavi a la romano.

MERCURIALI

delle Piazze di Udine e di Cividale

	1853	1854	1853	1854
Frumento L.	21.80	22.16	22.52	23.14
Granturco	16.21	13.81	15.04	15.86
Segala	14.30	15.45	14.56	16.40
Avena	11.66	9.80	11.40	11.62
Orzo pilato	26.38	21.58	25.72	25.30
„ da pilare	12.09	10.82	—	—
Saraceno	12.52	12.42	10.92	12.15
Sorgorosso	7.18	6.88	8.54	9.29
Miglio	15.36	15.90	11.50	12.60
Fagioli	21.02	15.60	16.40	17.32
Fava	19.80	16.01	16.68	18.68
Lenti	—	—	18.04	18.71
Fieno al 100	2.64	2.68	1.90	3.20
Paglia di Fr.	2.01	1.93	1.75	2.00
Patate	10.58	10.48	12.00	8.00
Castagne	11.46	13.33	17.00	18.30
Vino } I.			28.00	32.00
} II.	58.67	70.00	24.00	28.00
} III.			20.00	24.00

PREZZO DEL STROLIC

Udin — Stamparie Vendram